



財團法人
博幼社會福利基金會
BOYO SOCIAL WELFARE FOUNDATION

中心：_____

姓名：_____

1120911 高中職生英翻中短文翻譯題目

One day I was Cinderella all dressed up for the ball, another day Little Red Riding Hood, and still another day Wonder Woman or someone from another planet. Sometimes I was a bride or a princess, and other times I was a ballet dancer or a famous actress. I was an Indian woman in a sari, a South Sea Islander, and even once an Eskimo. I was anybody I wanted to be. Today, I can still remember the wonderful sense of escape that it gave me. All my childhood toys and games are long since gone, but somewhere in a box at the bottom of a closet, there is still three yards of gold-colored silk.

sari 紗麗 (指南亞婦女用來包裹全身的長條薄布)

escape 逃離

yard 碼 (長度單位)

中心：_____

姓名：_____

1120911 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

一天，我裝扮成仙杜瑞拉去舞會，又有一天是小紅帽，而又另一天是神力女超人或是來自另一個星球的人。有時候我是新娘或公主，又有時我是芭蕾舞者或著名的女演員。我是穿著紗麗的印度女人，一個南海島民，甚至曾是一個愛斯基摩人。我是我想成為的任何人。今天，我仍然能記得它帶給我的那種奇妙逃離感。所有我童年的玩具跟遊戲早已不在了，但是在衣櫥底部的某個盒子裡，還有那塊三碼大小的金絲綢。